

[Bjørn Poulsen]

afgørende danske interesser på et fremmed sprog. Der bør derfor gives hver enkelt embedsmand instruks om at udvandre, hvis der ikke er sikret oversættelse og tolkning.

Denne metode har været prøvet i EF-Parlamentet og med gode resultater.

Besvarelse (18/5 79):

Udenrigsministeren (Christophersen):

Som det er blevet understreget ved adskillige tidligere lejligheder, senest i svaret af 18. juli 1978 på spørgsmål nr. 972 fra hr. Bjørn Poulsen, er det regeringens standpunkt, at dansk er og skal være et ligeberettiget sprog i EF.

Tolkning såvel til som fra dansk forekommer ved samtlige møder (rådsmøder), hvori danske politikere deltager, og hvor de afgørende beslutninger træffes. På de forberedende embedsmandsmøder, som udgør langt den overvejende del af samtlige møder, har det ikke været muligt at sikre dansk tolkning i alle tilfælde. Dette skyldes, at antallet af danskkyndige tolke i Kommissionens tolketjeneste, som dækker møder i kommissionsregie, rådsregie og i Det økonomiske og sociale Udvalg, endnu ikke er tilstrækkeligt stort til at dække samtlige møder.

Der kan i den forbindelse være anledning til at påpege, at Kommissionen i det svar, som hr. Bjørn Poulsen henviser til i sin begrundelse til nærværende spørgsmål, ud over de oplysninger, hr. Bjørn Poulsen citerer, tillige oplyste, at ved mere end 4.000 møder eller halvdelen af samtlige møder i 1977 var der heller ikke tolkning til mindst ét andet fællesskabsprog.

Det er regeringens holdning, at den eksisterende begrænsede tolkekapacitet til møder på embedsmandsplan skal anvendes dér, hvor behovet er størst. Med dette formål er der etableret et snævert samarbejde mellem den danske EF-repræsentation og Kommissionens tolketjeneste. Danske embedsmænd, som skønner, at de har behov for dansk tolkning, kan inden møderne fremsætte anmodning herom.

Denne ordning har ført til en forbedret udnyttelse af tolkekapaciteten, og den fungerer efter regeringens opfattelse tilfredsstillende. Det er derfor ikke regeringens hensigt at ændre denne praksis.

En udvidelse af antallet af embedsmandsmøder med dansk tolkning må ske i takt med uddannelse af kvalificerede danskkyndige tolke. Det er ikke tilstrækkeligt at ansætte flere tolke. De skal også være af samme kvalitet som andre landes tolke, jfr. fhv. udenrigsminister K. B. Andersens svar den 25. januar 1978 på hr. Bjørn Poulsens spørgsmål nr. 369. Regeringen er opmærksom på behovet for at forbedre uddannelsesmulighederne for tolke. Både i den hjemlige administration og i Kommissionen overvejes mulighederne herfor til stadighed, hvilket også i flere tilfælde har ført til konkrete resultater, som er omtalt nærmere bl. a. i fhv. udenrigsminister K. B. Andersens svar den 25. januar 1978 på hr. Bjørn Poulsens spørgsmål nr. 368 og notat af 9. februar 1978 tilsendt folketingets markedsudvalg ved skrivelse af 13. februar 1978.

Det er endelig regeringens opfattelse, at det store antal danske embedsmænd behersker et eller flere fremmede sprog så godt, at de ud fra en helhedsbetragtning bedst varetager og forsvare danske interesser ved at forblive i møderne og udtale sig på et fremmed sprog. Udvandring ville i disse tilfælde medføre en forsinkelse i varetagelsen af danske interesser og i visse tilfælde, at disse interessers varetagelse blev forspildt.

Til *miljøministeren (9/5 79)* af:

Bjørn Poulsen (SF):

»Vil ministeren korrigere sit svar på spørgsmål nr. 683 angående, hvor mange afslag der er givet af planstyrelsen på ansøgninger om bygning af vindmøller i landzone?«

(Spm. nr. 944).

Begrundelse.

Ifølge svaret havde planstyrelsen givet fire afslag på ansøgninger om opførelse af vindmøller i landzone. Over for mig er det oplyst, at en ansøger (sag nr. P. 5020/4/3-24), som ikke er blandt de nævnte fire afslag, har fået afslag på sin anke i planstyrelsen.

Ifølge det, jeg har fået oplyst, har Vestsjællands amtsråd i en skrivelse af 13. juni 1978 meddelt tilladelse til opførelse af en 12-18 m høj vindmølle til denne ansøger.